

Finland-Mikkeli: Construction work
OJ S 54/2016 17/03/2016
Contract notice – utilities
Works

Directive 2004/17/EC

Section I: Contracting entity

I.1. Name and addresses

Official name: Etelä-Savon Energia Oy
Postal address: Vuorikatu 19, PL 166
Town: Mikkeli
Postal code: FI-50100 / 50101
Country: Finland
For the attention of: Lasse Lahtinen
Telephone: +358 447353830

Internet address(es):

General address of the contracting entity: <http://www.es.fi>

Additional information can be obtained from:

Official name: Wise Group Finland Oy
Country: Finland
For the attention of: Hannu Särkkä
E-mail: hannu.sarkka@wisegroup.fi

Specifications and additional documents (including documents for a dynamic purchasing system) can be obtained from: the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Main activity

Production, transport and distribution of gas and heat

I.3. Contract award on behalf of other contracting entities

The contracting entity is purchasing on behalf of other contracting entities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting entity

Etelä-Savon Energia Oy, Pursialan voimalaitos, Polttoaineen vastaanottojärjestelmän rakennustekniset työt.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Works
Execution
Main site or place of performance: Lastaajankatu 3, Mikkeli.
NUTS code FI131 Etelä-Savo

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Tässä hankinnassa on kyse uuden turpeen ja biopolttoaineen vastaanottojärjestelmän rakennusteknisistä töistä laiteasennuksia varten.

Toimitukseen sisältyy:

- vastaanottoaseman perustustyöt ja betonirakenteet,
- seulomo-/murskaamorakennuksen perustukset ja betonirakenteet,
- turpeen ja biopolttoaineen varastointiin tarkoitetun siilon (7 500 m³) perustukset ja siilon seinien betonirakenteet vesikattoon saakka,
- kuljettimien ja muiden alueelle sijoitettavien rakenteiden rakennustekniset perustustyöt,
- edellä mainittuihin rakenteisiin tarvittavat paalutustyöt.

II.1.6. CPV code(s)

45000000 Construction work - AB05, 45251100 Construction work for power plant, 45223500 Reinforced-concrete structures, 45112420 Basement excavation work, 45223810 Prefabricated constructions

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Hankkeen toteuttamisen alustavaksi aikatauluksi on arvioitu 1.7.2016 - 30.6.2017.

Polttoaineen vastaanottojärjestelmäkokonaisuus koostuu kahdesta erillisestä hankinnasta, joista nyt kilpailutetaan jälkimmäinen.

Estimated value excluding VAT: 3 500 000 EUR

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Määritellään tarjouspyyntöasiakirjoissa.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Määritellään tarjouspyyntöasiakirjoissa.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

III.1.4. Contract performance conditions

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: Tilaa javastuulain mukaiset vaatimukset:

Vaatus:

Ehdokkaan tulee olla liiketoimintakelpoinen, noudattaa tyoehtoja ja tyyttää sopimusosapuolena ja työntantajana lakisääteiset velvoitteensa (Laki tilaa jan selvitysvelvollisuudesta ja vastuusta ulkopuolista tyovoimaa kyyttäässä 22.12.2006/1233). Ehdokkaan tulee olla rekisteröitynyt kaupparekisteriin, ennakkoperintälain mukaiseen ennakkoperintärekisteriin ja työntantajarekisteriin sekä arvonnisäverolain mukaiseen arvonnisäverovelvollisten rekisteriin (mikäli sijoittautumismaan lainsäädäntö edellyttää rekisteröintiä).

Ehdokas on suorittanut veronsa, eläkemaksunsa ja muut lakisääteiset maksut.

Ehdokas on järjestänyt työntekijöilleen tapaturmavakuutuksen sekä työterveyshuollon.

Selvitys:

Osallistumishakemukseen tulee liittää seuraavat dokumentit:

— Suomen Tilaa javastuu Oy:n Luotettava Kumppani -yritysraportti (sisältäen tiedon työterveyshuollon järjestämisestä, muutoin erillinen selvitys), tai:

- kaupparekisteriote,
- todistukset kuulumisesta ennakkoperintärekisteriin, työntantajarekisteriin ja arvonnisäverovelvollisten rekisteriin,
- todistus eläkevakuutusmaksujen ottamisesta ja suorittamisesta,
- todistus verojen maksamisesta tai verovelkatodistus,
- selvitys työhön sovellettavasta tyoehtosopimuksesta,
- selvitys tapaturmavakuutuksesta,
- selvitys työterveyshuollon järjestämisestä.

Jos ehdokas ja ilmoitetut alihankkijat ovat muualta kuin Suomesta, ehdokkaan ja ilmoitettujen alihankkijoiden tulee soveltuvan lainsäädännön tai soveltuvien viranomaismääräysten niin velvoittaessa olla merkitty vastaaviin rekistereihin sekä toimittaa vastaavat todistukset ja selvitykset oman maansa viranomaisilta tai osoittaa muulla hyväksyttävällä tavalla.

Mainitut selvitykset eivät saa olla osallistumishakemusten viimeisestä jättöpäivästä laskien kolmea (3) kuukautta vanhempia.

Ehdokasryhmittymän tehdessä osallistumishakemuksen tulee jokaisen ryhmittymän jäsenen tyyttää edellä luetellut vaatimukset ja toimittaa vaaditut selvitykset tai todistukset.

Valitun urakoitsijan on toimitettava samat todistukset ja selvitykset mahdollisesti kyyttämiltään aliurakoitsijoilta viimeistään kaksi viikkoa sopimuksen allekirjoittamisen jälkeen.

Rikosrekisteritiedot:

Vaatus:

Ehdokasta taikka sen johtohenkilöä tai edustus-, päätös- tai valvontavaltaa kyyttävää henkilöä ei ole tuomittu erityisalojen hankintalain 50 §:ssä luetelluista rikoksista.

Selvitys:

Ehdokkaan allekirjoittama kirjallinen vakuutus siitä, ettei osallistujaa taikka sen johtohenkilöä tai edustus-, päätös- tai valvontavaltaa kyyttävää henkilöä ei ole tuomittu rikosrekisteristä ilmenevällä tavalla lainvoimaisella tuomiolla erityisalojen hankilain 50 §:ssä lueteltuihin rikoksiin.

Hankintalain 54 §:n muut poissulkemisperusteet:

Hankintayksikkö voi päätöksellään sulkea tarjouskilpailun ulkopuolelle ehdokkaan tai tarjoajan, jota koskee lain julkisista hankinnoista 54 §:n mukainen poissulkemisperuste.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Ehdokkaan taloudellinen tilanne:

Vaatus:

Ehdokkaan taloudellisen tilanteen tulee olla vakaa, hyvin dokumentoitu ja ehdokkaan tulee olla luottokelpoinen.

Ehdokkaan taloudellisen tilanteen on oltava sellainen, että se Suomen Asiakastieto Oy:n ratingluokituksessa on vähintään A tai sen katsotaan tilinpäätöstietojen tai muun vastaavan selvityksen mukaan olevan vastaava.

Selvitys:

Hankintayksikkö varaa oikeuden selvittää ehdokkaan taloudellisen tilanteen Suomen Asiakastieto Oy:n, pankin tai luottolaitoksen ylläpitämän riskiluokituksen avulla.

Ehdokkaan liikevaihto:

Vaatus:

Ehdokkaan vuosittaisen kokonaisliikevaihdon kolmen (3) viimeisen tilinpäätöskauden vahvistettujen tilinpäätöstietojen mukaan tulee olla vähintään 7 000 000 EUR/vuosi.

Vaatumuksen tulee täytyä jokaisella tilikaudella.

Selvitys:

Ehdokkaan kokonaisliikevaihtoa osoittavat vahvistetut tilinpäätöstiedot kolmelta (3) viimeiseltä vuodelta (tuloslaskelma ja tase liitetietoineen).

Selvitykset voi korvata ajantasaisella Rakentamisen Laatu ry:n pätevyysrekisteristä tulostetulla yritysraportilla, Suomen Tilaaajavastuu Oy:n Luotettava Kumppani -yritysraportilla tai muulla vastaavalla raportilla, mikäli ko. raportti sisältää kaikki edellä mainitut tiedot. Tällöin ehdokkaan tulee toimittaa osallistumishakemuksen yhteydessä raportti kokonaisuudessaan. Pelkkä raportin kansilehti ei ole riittävä selvitys.

Mikäli tilikausi on pidempi tai lyhempi kuin kaksitoista kuukautta, lasketaan liikevaihto jakamalla se tilikauden kuukausien määrällä ja kertomalla kahdellatoista.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions: Referenssit:

Vaatus:

Osallistujalla on oltava hankinnan kokoon ja laatuun nähden riittävät tekniset edellytykset suoritua urakasta. Osallistujalla tulee kokemusta vähintään kolmesta (3) vastaavan sisältöisestä maanrakennus- ja perustustöiden urakasta, joiden kokoluokka on ollut vähintään 2 000 000 EUR.

Selvitys:

Ehdokkaan on toimitettava referenssilista (täytettynä liitteelle 1 Referenssilomake) vastaavista kohteista, joissa ehdokkaan nimissä olleen urakan arvo on ollut enemmän kuin 2 000 000 EUR (alv. 0 %). Referenssitiedot hyväksytään kohteista, jotka ovat saatettu asianmukaisesti päätökseen ja luovutettu vuosien 2015, 2014 tai 2013 aikana.

Ehdokkaan on toimitettava referensseistä kirjallinen selvitys, josta on käytävä ilmi:

- Kuvaus urakan sisällöstä ja laajuudesta sekä tekniset ratkaisut.
- Hankkeen nimi ja sijainti, tilaajan yhteyshenkilö.
- Suoritusajankohta ja -kesto.
- Ehdokkaan suorittaman urakan arvo (alv. 0 %).

Mikäli vähimmäisvaatimukset täyttäviä ehdokkaita on enemmän kuin kolme (3), Etelä-Savon Energia Oy varaa oikeuden karsia ehdokkaita siten, että tarjouspyyntö lähetetään ainoastaan 3-5 vaatimukset täyttävälle tarjoajalle (ks. kohta VI.3) Lisätiedot).

Kielitaito:

Vaatus:

Ehdokkaalla tulee olla riittävä määrä suomenkielen taitoista henkilöstöä työmaalla. Projektin kieli on suomi. Kaikki projektiin liittyvät asiakirjat laaditaan suomen kielellä.

Ehdokkaan työnjohdosta ja mahdollisten alirakentajien työnjohdosta vähintään yhden henkilön on osattava hyvin kirjoittaa ja puhua suomen kieltä ja hänen on oltava paikalla työmaalla. Myöhemmin laadittavassa sopimuksessa mahdolliset laiminlyönnit sanktioidaan.

Selvitys:

Ehdokkaan on toimitettava selvitys yllämainittujen kielitaitovaatimusten täyttymisestä.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: yes

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Restricted

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

Lowest price

IV.2.2. Information about electronic auction

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting entity

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents

(except for a DPS)

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

30.3.2016 - 12:00

IV.3.5. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

Finnish.

IV.3.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

IV.3.7. Conditions for opening of tenders

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

VI.3. Additional information

Tarjouspyyntöasiakirjat:

Tarjouspyyntöasiakirjat toimitetaan internet-sivuston linkkinä.

Ehdokkaan on osallistumishakemuksessaan ilmoitettava sähköpostiosoite, jonne hankintayksikkö voi lähettää hankintaa koskevan tarjouspyyntöasiakirjojen noutoon tarvittavan internet-sivuston linkin, päätökset ja muut mahdolliset tarjouskilpailun aikaiset ilmoitukset, lausunto- ja selvityspyynnot.

Hankintaa koskevat lisätiedot:

Hankintailmoitukseen liittyvät tiedustelut ja kysymykset tulee toimittaa viimeistään

21.3.2016 klo 12:00 mennessä sähköpostitse osoitteisiin: lasse.lahtinen@ese.fi ja hannu.sarkka@wisegroup.fi

Sähköpostin otsikoksi tulee merkitä "ESE, Pursialan voimalaitos, polttoaineen vastaanottojärjestelmän rakennustekniset työt". Hankintayksikkö pyrkii toimittaa kaikki kysymykset ja vastaukset kaikille sähköpostiosoitteensa em. osoitteisiin ilmoittaneille hankkeesta kiinnostuneille ehdokkaille viimeistään 24.3.2016.

Tarjoajien valintaperusteet:

Tarjoajat valitaan soveltuvuusvaatimukset täyttäneistä ehdokkaista. Mikäli tässä hankintailmoituksessa ilmoitetut soveltuvuusvaatimukset täyttäviä ehdokkaita on enemmän kuin kolme (3), Etelä-Savon Energia Oy varaa oikeuden karsia ehdokkaita siten, että tarjouspyyntö lähetetään ainoastaan 3-5 vaatimukset täyttävälle tarjoajalle. Karsinta tehdään siten, että tarjoajiksi valittavat yritykset asetetaan paremmuusjärjestykseen vaatimukset täyttävien referenssien lukumäärän perusteella. Tarjouskilpailusta karsiutuvat ne, joilla on vähiten referenssejä.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Markkinaoikeus

Postal address: Radanrakentajantie 5

Town: Helsinki

Postal code: FI-00520

Country: Finland

E-mail: markkinaoikeus@oikeus.fi

Telephone: +358 295643300

Fax: +358 295643314

Internet address: <http://www.oikeus.fi/markkinaoikeus>

VI.4.2. Review procedure

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

VI.5. Date of dispatch of this notice

15.3.2016